

SUB Hamburg



B/84625

**ESTUDI DE VIABILITAT D'UN
MARC DE DIFUSIÓ DE
LA LLENGUA CATALANA
A LA CATALUNYA-NORD:
de l'intermunicipal al transfronterer**

**ÉTUDE DE FAISABILITÉ D'UN
CADRE DE DIFFUSION DE
LA LANGUE CATALANE
EN CATALOGNE-NORD:
de l'intercommunal au transfrontalier**

Joan Francesc Castex-Ey

*Llicenciat en Ordenació territorial per la Universitat de Perpinyà
Màster en Geografia per la Universitat de Paris I Panteó-Sorbona*

*Maîtrise d'Aménagement du Territoire Université de Perpignan
DEA de Géographie Université de Paris I Panthéon-Sorbonne*

SOMMAIRE

Remerciements	10
Introduction	12
<i>Le français, unique langue officielle et bénéficiant d'un cadre légal en France</i>	
<i>Problématique générale de l'étude :</i>	
- Territoire concerné ; justification	
- Objectifs théoriques et pratiques ; justification	
1. Les conditionnements légaux	20
1.1. Les politiques territoriales intercommunales et le développement local en France	20
- Une voie plutôt supracommunale que vraiment intercommunale	
- Une voie intercommunale de coopération légère	
- Une voie intercommunale intégrée	
1.2. Une <i>Maîtrise d'Ouvrage Publique</i> de base	22
a. Contenus théoriques	
b. L'exemple pratique du « Schéma d'Aménagement Linguistique » du Béarn.	
<i>Genèse du projet</i>	
<i>Le cadre et le contenu du projet</i>	
1.3. Le « Syndicat Intercommunal »	28
a. Contenus théoriques	
b. L'exemple pratique du « SIVU de Soutien à la Culture Basque »	
<i>Genèse du projet</i>	
<i>Le Syndicat aujourd'hui : ses missions</i>	
1.4. Les « Groupements d'Intérêt Public » culturel et transfrontalier	34
a. Contenus théoriques	
b. L'exemple pratique du « GIP Politique Linguistique » au Pays Basque-Nord	
<i>Genèse du projet</i>	
<i>Budget et objectifs de l'organisme</i>	

SUMARI

Agraïments.....	11
Introducció	13
<i>El francès, única llengua oficial i beneficiada d'un marc legal a l'Estat francès</i>	
<i>Problemàtica general de l'estudi:</i>	
- Territori concernit; justificació	
- Objectius teòrics i pràctics; justificació.	
1. Els condicionaments legals	21
1.1. Les polítiques territorials intermunicipals i el desenvolupament local a l'Estat francès	21
- Una via més supramunicipal que de debò intermunicipal	
- Una via intermunicipal de cooperació lleugera	
- Una via intermunicipal integrada	
1.2. Una "Maîtrise d'Ouvrage Publique" de nivell bàsic	23
a. Continguts teòrics	
b. El cas pràctic del "Schéma d'Aménagement Lingüistique" del Bearn.	
<i>Gènesi del projecte</i>	
<i>El marc i el contingut del projecte</i>	
1.3. El "Syndicat Intercommunal»	29
a. Continguts teòrics	
b. El cas pràctic del "S.I.V.U. de Suport a la Cultura Basca"	
<i>Gènesi del projecte</i>	
<i>El Sindicat avui dia: les seues missions</i>	
1.4. Els "Goupements d'Intérêt Public" cultural i transfronterer	35
a. Continguts teòrics	
b. El cas pràctic del "G.I.P. Política Lingüística" al País Basc Nord	
<i>Gènesi del projecte</i>	
<i>Pressupost i objectius de l'organisme</i>	

1.5. Bilan des cadres étudiés et conclusion partielle en rapport avec le cas nord-catalan	40
2. Un projet pour la Catalogne-Nord	48
2.1. Les acteurs de la base	48
<i>Les communes de Catalogne-Nord, à l'initiative d'un projet collectif</i>	
2.2. Les autres partenaires du projet : aller au-delà de la sphère intercommunale <i>Le Conseil Général des Pyrénées-Orientales : une « courroie de transmission »</i>	56
<i>Des partenaires d'un côté et de l'autre de la frontière</i>	
2.3. Les phases d'un possible processus : schéma de la proposition et prospective	60
<i>Les éléments principaux du projet : les questions que nous devons nous poser</i>	
<i>Ebauche d'une méthode pour mettre en place le projet</i>	
<i>Récapitulation du scénario proposé (avec ses variantes)</i>	
Conclusion	68
- Synthèse de l'étude	
- Perspectives de faisabilité	
I. Notes Bibliographiques	74
II. Annexes	75

1.5. Balanç dels marcs estudiats i conclusió parcial de cara al cas nordcatalà ...	41
2. Un projecte per a la Catalunya-Nord	49
2.1. Els actors bàsics.	49
<i>Els municipis de Catalunya-Nord, impulsors d'un projecte col·lectiu.</i>	
2.2. Els altres socis del projecte: anar més enllà de l'àmbit intermunicipal	57
<i>El Consell General dels Pirineus-Oriental: una "corretja de transmissió"</i>	
<i>Uns socis d'un costat i de l'altre de la frontera</i>	
2.3. Les fases d'un procés possible: esquema de la proposta i prospectiva	59
<i>Els elements principals del projecte: les preguntes que ens hem de fer</i>	
<i>Esbós d'un mètode per a formalitzar el projecte</i>	
<i>Recapitulació del guió que proposem (amb les seues variants)</i>	
Conclusió	69
- Síntesi de l'estudi	
- Perspectives de viabilitat	
I. Apunts bibliogràfics	74
II. Annexos	75